

语文新课标必读丛书

修订版

庄子 选译

陆永品：译注

教育部《普通高中语文课程标准》推荐书目

高中部分

红楼梦

(上)

曹雪芹

著



泰戈尔诗选

历史的天空

人民文学出版社

读史读经读史读经

（增订版）

庄子 选译

（增订版）

《庄子》选译

（增订版）

人民文学出版社

语文新课标必读丛书

—— 修订版 ——

庄子 选译

陆永品：译注

教育部《普通高中语文课程标准》推荐书目

高中部分

人民文学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

庄子选译/陆永品 译注. - 修订本. - 北京: 人民文学出版社, 2006.6 重印

(语文新课标必读丛书)

ISBN 7-02-005716-0

I. 庄… II. 陆… III. ①道家②庄子-译文
IV. B223.54

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 045989 号

责任编辑: 马玉梅

装帧设计: 刘 静

责任印制: 周小滨

庄子选译

Zhuang Zi Xuan Yi

陆永品 译注

人民文学出版社出版

<http://www.rw-cn.com>

北京市朝内大街 166 号 邮编: 100705

北京市艺辉印刷有限公司印刷 新华书店经销

字数 165 千字 开本 850×1168 毫米 1/32 印张 7.25 插页 1

2003 年 5 月北京第 1 版 2006 年 6 月第 2 次印刷

印数 30001-50000

ISBN 7-02-005716-0

定价 11.00 元

推荐书目

高中部分

- 论语通译
孟子选注
庄子选译
三国演义
红楼梦
西厢记
呐喊
鲁迅杂文精选
子夜
家
茶馆
雷雨
边城
女神
朱自清散文精选
围城
谈美书简
平凡的世界
历史的天空
二十世纪中国短篇小说精选
二十世纪中国戏剧精选
哈姆莱特
堂吉珂德
歌德谈话录
巴黎圣母院
欧也妮·葛朗台
匹克威克外传
复活
普希金诗选
泰戈尔诗选
莫泊桑短篇小说精选
契诃夫短篇小说精选
欧·亨利短篇小说精选
二十世纪外国短篇小说精选
高中生必背古诗文 40 篇
文学名著导读（高中版）

推荐书目

小学部分

成语故事
中国古代寓言故事
中外神话传说
格林童话精选
安徒生童话精选
伊索寓言精选
克雷洛夫寓言精选
小学生必背古诗 70 篇

初中部分

西游记
水浒传
朝花夕拾
骆驼祥子
繁星·春水
芙蓉镇
二十世纪中国散文精选
二十世纪中国诗歌精选
鲁滨孙漂流记
格列佛游记
名人传
童年
钢铁是怎样炼成的
二十世纪外国散文精选
初中生必背古诗文 50 篇
文学名著导读（小学初中版）

出版说明

为了全面提高中小学生的语文素质,增强语文课程的现代意识,大力推进新型的学习方式,国家教育部分别于2001年和2003年颁布了作为基础教育课程改革核心内容的《全日制义务教育语文课程标准》和《普通高中语文课程标准》(以下简称“新课标”)。“新课标”对原有《语文教学大纲》中关于语文课外读物的具体篇目作了较大的改动,并规定了不同阶段学生的阅读总量,要求广大中小学生阅读。为此,我们于2003年5月编辑出版了一套“语文新课标必读丛书”(50种),丛书的书目均为“新课标”所推荐。

03年版“语文新课标必读丛书”出版三年来,深受全国广大中小学师生的欢迎与喜爱,同时,他们也对这套丛书的改进提出了许多宝贵的建设性意见。我们在深表谢意之时也对这些意见和建议进行了认真的研究与分析,并根据中小学语文教学的最新发展动态,在03年版“语文新课标必读丛书”的基础上进行了必要的补充与修订,并冠名为“语文新课标必读丛书”(修订版),总计60种,一次性同时推出,以飨读者。

修订版增加了如下几项内容:第一,从书目上,增加若干中国当代文学的佳作与中外文学的优质选本;第二,从内容上,每本书增加了简明实用的“知识链接”,含文学常识、要点提示和学习思考等。我们相信,修订后的“语文新课标必读丛书”内容更广泛、知识更实用,针对性更强。它一定能够成为中小学生朋友的良师益友,成为中小學生家庭的必备藏书。

人民文学出版社编辑部

二〇〇六年三月

导 读

—

庄子名周，生卒年不详。庄周为蒙（今河南商丘东北）人，曾做过蒙地漆园的小官，与魏惠王、齐宣王同时。庄子生活在我国战国前期，当时正是秦、齐、楚、韩、魏、赵、燕七雄争霸天下的时代，弱肉强食，兼并战争此起彼伏，社会动荡不安，人民处在水深火热之中。庄子反对非正义的兼并战争，反对统治阶级对人民的剥削和压迫，对黑暗社会极为不满。他不愿与统治阶级合作，宁愿辞官归隐，过着清贫的生活。

庄子是老子的后学，《史记》庄周本传说，“其学无所不窥，然其要本归于老子之言”。其实，庄子不仅继承而且发展了老子的学说，是先秦道家的集大成者。

据《汉书·艺文志》记载，《庄子》之书五十二篇。经过秦朝焚书坑儒的浩劫，逮至晋代郭象注《庄子》时，只剩下三十三篇，即内篇七、外篇十五、杂篇十一。流传至今的三十三篇《庄子》，即是郭象注本。后代治庄者甚多，训释、音义和研究《庄子》的著作多达百馀部，已经成为专门的学问。

有关《庄子》篇什的真伪问题，直到宋代的苏轼，才在《庄子祠堂记》中对《让王》、《说剑》、《盗跖》、《渔父》四篇提出质疑，但缺乏有力根据，不足为凭。后代有些学者步苏子后尘，说《庄子》中有些篇章“讥侮列圣，戏剧夫子”，“意浅词肤”，“语言不属”等，

也多为主观臆断。应当说,三十三篇《庄子》大都出自庄子的手笔。其中《说剑》篇,写赵惠文王沉醉于剑术,不以国事为重。而赵惠文王为战国中期人,晚于庄子,显然此篇是后人的伪托之作。

二

《庄子》是我国先秦时期主要的哲学和文学著作,在中国文学史、哲学史、美学史和思想史诸方面,都占有极其重要的地位。由于庄子对黑暗的现实社会不满,书中有许多愤激之辞,矫枉过正之言,有些是反话。战国时代,各种不同学派纷纷登台表演,形成了“百家争鸣”的空前活跃的局面。老庄的道家学派,与儒家和名家等学派是相对立的,尤其表现为对儒家思想的尖锐批判。《庄子》与古代其它著作一样,也是精华与糟粕共存的。我们今天研究《庄子》等古代著作,都应当本着批判继承、古为今用的原则,吸收其精华,剔除其糟粕。在这里,只就《庄子》的哲学思想和文学成就,做些概括的说明。

庄子的哲学思想,博大玄妙,深奥难识。

一,庄子追求绝对的思想自由。《逍遥游》即是表现这种思想比较突出的一篇。庄子认为,要想达到思想的绝对自由,必须做到“无己”、“无功”、“无名”,即“无我”,排除一切功利目的,排除一切人为的桎梏,清静无为,逍遥自在。但是,庄子企图超越客观条件的制约,追求绝对的精神自由,是不可能达到的。

二,庄子创立了“相对主义”学说。庄子认为,一切都是相对的,即:“物无非彼,物无非是”,“彼出于是,是亦因彼”,“是亦彼也,彼亦是也”,“彼亦一是非,此亦一是非”(《齐物论》)。庄子的相对主义学说,含有丰富的辩证思想,给人们观察自然和社会的

许多现象,提供了理论依据。历史上许多自然和社会的问题,正是按照庄子相对主义学说在演变的。自然,庄子否认认识绝对真理的可能性,是错误的。

三,庄子提出齐生死、等万物的妙论。庄子反对诸子出于偏见的是非之争,他认为世上一切对立的双方,诸如生与死、贵与贱、荣与辱、成与毁、大与小、然与不然、可与不可等,皆无差别。因此,在此问题上,他便陷入唯心主义泥潭。

四,庄子主张“法天贵真”、“复归于朴”,以“自然为宗”。这对后世“崇尚自然”的美学思想的形成有着直接的影响。然而它与后世“崇尚自然”的美学思想,却有很大的不同。庄子的此种主张含有:恬淡无为,安时处顺的思想;反对人为约束,恢复自然本性的思想;向往“小国寡民”的原始社会和“混茫”世界的思想。

五,庄子不相信鬼神和“巫术”。《应帝王》篇写利用气功,揭穿“神巫”季咸谎称能预见人的生死、存亡、祸福、寿夭的骗术。《达生》篇写齐桓公田猎“见鬼”,气荡神摇而致病的寓言,巧妙地说明世上并无鬼,是人“自伤”的道理。

《庄子》书中,还有不少谈论养生之道的文字和寓言故事,如本书所选《养生主》、《达生》两篇,即是庄子阐述养生之道的杰作。

先秦诸子散文,庄子的散文最生动优美,最富有诗情画意,最具有个性化特征。鲁迅高度评价庄子散文说:“汪洋辟阖,仪态万方,晚周诸子之作,莫能先也。”(《汉文学史纲要》)《庄子》之书,十馀万言,大抵都是寓言故事。具体地说,庄子散文有如下几方面的特点。

第一,气势宏伟,景象壮阔,具有雄奇怪诞的艺术意境。如《逍遥游》篇写鲲鹏展翅九万里的描写;《人间世》篇写齐地的栢社树,其大能遮蔽数千条牛,临山十仞之枝而能造船数十只;《秋

水》篇写“秋水时至，百川灌河，泾流之大，两涘渚崖之间，不辨牛马”，东流至海，不见水端，那种浩渺苍茫的景象；《达生》篇写孔子观于吕梁的惊心动魄的场面等，都充满浓厚的浪漫主义色彩，表现了无穷的想象力，给读者留下美好的回味。

第二，辛辣幽默，嬉笑怒骂，皆成文章。庄子对社会上的种种弊端和丑恶行径，都能用犀利的笔触予以无情的讽刺。如《徐无鬼》篇对魏武侯搜刮民脂民膏而供自己享乐，反美其名曰“爱民”、“为义偃兵”的虚伪性，给予了冷嘲热讽；《则阳》篇讽刺诸侯发动兼并战争，就好像在蜗牛左右角厮杀那样可笑；《外物》篇把两个伪儒盗墓时的丑恶心态，描写得绘声绘色，栩栩如生等，都说明庄子是我国最早的讽刺文学大师。

第三，善于比喻，生动活泼。由于庄子散文善于使用明喻、暗喻、正喻、反喻等巧比曲喻手法，就使得他的文章含蓄蕴藉，富于变化，余音袅袅，韵味无穷。

庄子是中国的语言大师，他的语言丰富多彩，生动形象，表达力强，富有创造性，具有强烈的艺术效果和很高的审美价值。他的语言作为成语而流传至今的相当多，诸如大有径庭、不近人情、鹏翼垂天、朝三暮四、望洋兴叹、吐故纳新、薪尽火传、望似木鸡、亦步亦趋、鸡鸣狗吠、得意忘言、摇唇鼓舌等等，语言精炼，概括力强，具有永久的生命力。

三

本书选庄子散文九篇，其中《盗跖》篇为节选，所选篇章皆以清代郭庆藩《庄子集释》为底本，个别字、词、句，参照其它版本订正。题解、注释、串讲和今译，参考和借鉴前贤著作之处，恕不一一说明。

《庄子》之书,富有深邃的哲理性,仁者见仁,智者见智,多有不同见解。本书的注释、串讲和今译,力求准确、精炼,以期能给读者一本较好的普及读物。

人民文学出版社编辑部

二〇〇三年一月

知 识 链 接

【文学常识】

一、作者介绍

庄子(约前 369—前 286),名周,战国时宋国蒙(今河南商丘东北)人。著名的思想家、文学家,道家学派的重要代表,与老子并称为“老庄”。通过《史记》的描述和其著作《庄子》透露的信息,我们大致可用以下三点勾勒庄子形象:第一,庄子家境贫困,但受教育程度比较高。第二,庄子是个愤世嫉俗的“隐士”,鄙视富贵利禄,宁游戏污渎之中,也不愿为当政者所用。第三,他具有朴素的辩证法思想,一生死,齐万物,堪称中国古代最具形而上思想的哲人。

庄子及其后学所著《庄子》一书,唐代以后又称《南华经》,是道家经典之一。其文想象丰富,言辞瑰奇,具有浓厚的浪漫主义风格,对中国文学影响深远。他创作的许多寓言故事,如“螳臂当车”、“东施效颦”、“每下愈况”、“得意忘言”等广为后世称引。

二、作家评价

以思想家而兼文章家的人,在中国古代哲人中,实在是绝无仅有。

——郭沫若:《庄子与鲁迅》,《郭沫若全集》第十九卷,人民文学出版社 1982 年版

庄子眼极冷，心肠最热。眼冷，故是非不管；心肠热，故感慨万端。虽知无用，而未能忘情，到底是热肠挂住；虽不能忘情，而终不下手，到底是冷眼看穿。

——胡文英：《庄子独见·略论》，清乾隆三多斋刻本

庄子乱世之民也，而能文章，故其言传耳。夫乱世之民，情慙怨毒，无所聊赖，其怨既深，则于当世反若无所见者。忠厚之士未尝不歌咏先王而思其盛，今之诗歌是也。而辨激悲抑之人，则反刺诘古先以荡达其不平之心，若庄子者是也。

——陈子龙：《庄周论》，《陈忠裕公全集》，清嘉庆八年青浦薛山草堂刊本

三、作品评价

《庄子》一书是一部希有的奇书，其中包含很多非常深刻的议论，又有很多非常荒唐的言辞，读起来可以引人进入瑰丽的奇境，而又使人走向沉睡的梦乡；它使人超脱，又使人萎靡。在封建时代，千余年来，《庄子》书对于不得志的知识分子起着慰藉的作用；同时也使一些人忘掉了对社会对民族的应尽责任。书中探讨了很多深邃的理论问题，却是用形象语言写成的。它具有奇异的感染力，而又是令人消沉的麻醉剂。《庄子》书中的思想体系确实是“一朵不结果实的花”。

——张岱年：《论庄子》，选自《汤用彤先生九十诞辰纪念：燕园论学集》，北京大学出版社1984年版

南华的文辞是千真万确的文学，人人都承认。可是《庄子》的文学价值还不只是在文辞上。实在连他的哲学都不像寻常那

一种矜严的、峻刻的、料峭的一味皱眉头，绞脑子的东西；他的思想本身便是一首绝妙的诗。

——闻一多：《庄子》，《新月》第二卷第九期，现收在《闻一多全集》第二卷《古典新义》，湖北人民出版社 1993 年版

余尝集才子书者六，其目曰：《庄》也，《骚》也，马之《史记》也，杜之律诗也，《水浒》也，《西厢》也已。

——金圣叹：《三国志演义序》，清抄善本绘图描金银《三国志演义》，文物出版社 2004 年版

自周之书出，世之悦而好者有四焉：好文者资其辞，求道者意其妙，泊俗者遣其累，奸邪者济其欲。

——叶适《叶适集》，中华书局 1961 年版

四、关于庄子散文

庄子其人其书其学，在中国思想史、学术史、文学史上是一个极特殊的景观，甚至可以说是个异数。用闻一多的话说，“战国纵横家以及孟轲荀卿韩非李斯等人的文章也够好的了，但充其量只算得辞令的极致，一种纯熟的工具，工具本身难得有独立的价值，庄子可不然，到他手里，辞令正式蜕化成文学了。他的文字不仅是表现思想的工具，似乎也是一种目的”。一句话，文辞的优美、意象的瑰丽、表现手段的丰富，使庄子的文章在抉发人心世道的说理之外，获得了格外的审美价值。这部典籍的出现，使战国时代文学艺术发展到了新的高峰，也使庄子在哲学家的头衔之外成了当之无愧的文学家。

五、关于道家

关于道家的起源及内涵,历代聚讼纷纭。如果在这里硬要拉出一条道家发展的粗线条,以下的表述应该还没有什么大问题:先秦学术,儒墨是显学,现在的所谓道家,在当时并未形成固定的学派,其内涵也更多是指黄老刑名之学,庄子的成分十分稀薄。到汉初,有胶西的盖公“善治黄老言”,后其弟子曹参入朝做了相国,黄老术成为了治国的指导思想,治黄帝、老子之言的学者也正式形成一个学派,即黄老学派。在《史记》的撰写者司马迁的词典中,或者说在与司马迁同时代的人们眼中,黄老学派即道家,两者是名异实同的概念。《汉书·艺文志》云:“道家者流,盖出于史官,历记成败存亡祸福古今之道,然后知秉要执本,清虚以自守,卑弱以自持,此君王南面之术也。”班固笔下的“道家”,也应是这一概念。

也正是在这一时期,道家内涵扩大到庄子等人,其发展路线也产生分化,一派发展为侧重“无为主义”的政治学,另一条则发展为侧重“任自然”的人生哲学,即对后代产生深远影响的老庄学派。

【要点提示】

《庄子》是一部很难读的书,也是先秦典籍中歧解最多的一部书。这不仅因为庄子思想的玄远,还因为其文章具有奇诡的特点。《史记》称:“其著书十余万言,大抵率寓言也。”的确,庄子为了表达超俗的思想,采取了“寓真于诞,寓实于玄”的表达方式,文章中充满了“谬悠之说,荒唐之言,无端崖之词”。他或对